

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԲՊԱԲ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

inland 01

Հազվեթե ամիսը խոստումով իջին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օրունա: — Իտալիայի միջ Պէյոլունտա ծառայի քէպիտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 23 ՅՈՒԼԻՍ

ԱՊՈՏԵՐՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէիկի Տէրիսաատէթ իջին	70 զր.
Ալթը այլը	40
Իւչ այլը	20
Թաշրաեա հաթթատա պիր ես իքի	
տէֆա կէօնտէրիլմէք իւզրէ սէնէիկի	
բօսթա իւճրէթիլի	100
Թաշրատա հէր նիւսիէ այրը այրը	
կէօնտէրիլմէք մահէլէր իջին	150

Ա.

(Եարունակութիւն և վերջ)

Այս տողերը կարգադրուած վերջը կը բանաւ
ո և իցէ ազգաց Աւետարանները, յոյն կամ
լատին, հրեայ կամ անկիլքան. և ամենուն
մէջ կը գտնուի այս հանդիսաւոր խօսքերը,
զոր կ'արտասանէ Աստուծոյ մը պաշտելի բե-
րանը. «Երանի՛ է քեզ Սիմօն որդի Յովնանու,
զի մարմին և արիւն ո՛չ յայտնեաց քեզ, այլ
Հայր իմ որ յերկինս է: Եւ ես քեզ ասեմ.
զի դու ես վէմ, և ի վերայ այդք վիմի շինե-
ցից զեկեղեցի իմ, և դուռնք դժոխոց զնա
մի յաղթահարեսցես: Եւ տաց քեզ զփակուես
արքայութեան երկնից. և զոր միանգամ կա-
պեսցես յերկրի, եղիցի կապալ յերկինս, և
զոր արձակեցես յերկրի, եղիցի արձակեալ
յերկինս» (Մատթ, Ժ. 17—19.) Եւ այլուր.
«Սիմոն, Սիմոն, ահա սատանայ խնդրեաց
զձեզ խարապել իբրեւ զցորեան: Այլ ես ա-
զաչեցի վասն քո, զի մի պակասեցին հա-
ւատք քո. և դու երբեմն դարձցիս և հաս-
տատեսցես զեղբարս քո» (Լուկ. ԻԲ. 31—32.)

Կա՛մ այս խօսքերը բան մը կրնան նշանա-
կել կամ ո՛չ. եթէ բան մը կրնան նշանակել,
այն է թէ այս հանդիսաւոր խօսքերով Պետ-
րոս Առաքելոյն այնպիսի առանձնաշնորհում-
ներ և այնպիսի իշխանութիւն մը կը տրուին,
որ իրեն միայն յատուկ են. զի կարելի չէ քան
զայս աւելի որոշ և աւելի պայծառ նախա-
դասութիւն կազմել և զի ամենէն հասարակ
ողջմտութիւնն իսկ՝ զերծ ամէն կիրքէ՝ կը
բաւէ սոյն իմաստն ըմբռնելու առաջին տե-
սութեամբ: Իսկ եթէ բան մը չեն նշանակեր՝
Աստուծոյ մը խօսքերը չեն, ինչ որ ամպարչ-
տութիւն է մտածելու կամ եթէ բացարձակա-
պէս բան մը չեն կրնար ապացուցանել այսա-

բանութեան կամ խրթնութեան պատճառաւ,
Քրիստոս ինքն անսահման իմաստութիւն և
անսահման բարութիւն՝ պարտէր մեր խիղճե-
րու հանդարտութեան և իւր աստուածային
գործին կատարելութեան համար հաստատել
երկրի վրայ այնպիսի մարմին մ'որ կարողու-
թիւն և իրաւունք ունենար բացատրել մեզ իւր
խօսքերն ամէն անգամ՝ որ սոքա կարօտէին
լուսարանութեան և մեկնութեանց:

Արդ երեք պարագայից մէջ ալ Լուտերի
զաւակներն և նոցա հիացող թարգմանիչք
ինքզինքնին կը դատապարտեն. վասն զի ըստ
առաջին ենթադրութեան պարտին ճանչնալ
Ս. Պետրոսի գլխաւորութիւնը. ըստ երկրորդ
ենթադրութեան կը դադրին քրիստոնեայ լի-
նէի և հետեւաբար ամպարիշտ հայհոյչեան-
րու ամօթն կը ծանրանայ իրենց վրայ. ըստ
երրորդ ենթադրութեան պարտին ընդունիլ
այնպիսի հոգեւոր տեսանելի մարմին մը որ
իրաւունք ունենայ մեկնել Ս. Գրոց գէթ մը-
թին ու դժուարիմաց էջերը:

Արդ այս մարմին գոյութիւն ունի աշխար-
հի վրայ. տասնին դար է որ իւր պատկա-
ռելի ձայնն կը լսեն ամէն քրիստոնեայ աշ-
խարհներ, իւր գիտուն և վեհաշունչներկայա-
ցուցիչք ամէն մոլորութեանց և կեղծ ու քմա-
ծին վարդապետութեանց առջեւ Հաւատոյ կու-
սական մաքրութեան պաշտպանքն և յաճախ
իսկ մարտիրոսներն կը հանդիսանան Այս մար-
մին ո՛չ ազգի մը կապուած է, ո՛չ ժամանակի
մը միայն յատուկ է, այլ ամէն ազգեր, ամէն
դարեր հաւասարապէս իւրն են: Արեւելք ու
Արեւմուտք, Հիւսիս ու Հարաւ իրեն հպա-
տակած են: Տրպլինէն մինչեւ Ուաշինկթօն,
Թոնքինէն մինչեւ Թասմանիա միեւնոյն Հաճ-
գանակն կը հնչեցունեն, ամենէն մեծ ազնուա-
պետութիւնք իմացականութեանց ինչպէս և
ամենէն խոնարհ ամբոխներ ժողովրդոց: Ան-
ուանեցիք զայն արդէն. Կաթողիկէ եկեղե-
ցին է այն Հարցէ՛ք Օգոստինոսներու, Ոսկե-
բերաններու, Նագիանգացիներու, հարցէ՛ք
ամէն դարուց և ամէն աշխարհաց Հայրա-
պետներու, Սուրբերու, Աստուածաբաններու,
Գիտնականներու. Աթանասներէ, Եպիփանե-
րէ, Եփրեմներէ սկսեալ մինչեւ Ս. Թովմաս
Աքոքիանցիներ, Ս. Պոնափէնդարաներ, Ս.
Պեռնարդոսներ, Սալիպեաններէ, Սիւրբգնե-
րէ, Պօսիւէներէ, Տէքարթներէ սկսեալ մինչեւ

Շէկէլ, Մաննինկ, Օ'գոնէլ, Պեռթէ'ամէն հան-
ճարներ, գիտութեան և առաքելութեան ա-
մէն հերոսներ՝ անհաւատալի համաձայնու-
թեամբ կը գոչեն. «Մի Հաւատ Կաթողիկէ,
մի եկեղեցի Կաթողիկէ, մի տեսանելի Գը-
լուս Բահանայապետն Հռոմայ»:

Թէ ժողովուրդ մը ազգային հպարտութեամբ,
դար մը ընկերային նախապաշարմամբսլալ ըս-
կզբան մը գերի ըլլայ՝ կը հասկնամ զայս, բայց
թէ ամբողջ դարեր, քրիստոնեայ ճանչցուած
աշխարհներ, ինչպէս Գաղղիացին ու Գերմա-
նացին ու Անգլիացին ու Սպանիացին, Աւստ-
րիացին ու Հայն, Մառոնիթն ու Յոյնն, Քաղ-
ղէացին եւ այլք, հաւասարապէս միեւնոյն
մոլորութեան, միեւնոյն նախապաշարման, մի-
եւնոյն կուրութեան ենթարկին, և ա՛յս ա-
ռանց ո՛ր և է շահու, առանց ո՛ր և է ժամա-
նակաւոր ակնկալութեան, առանց հայրենեաց
կամ ազգի նախանձախնդրութեան, այլ ընդ-
հակառակն յաճախ ի գին մեծամեծ զոհողու-
թեանց, ահա՛ ինչ որ մարդկօրէն անհնար է
բացատրել, ահա՛ ինչ որ կարժէ գրաւել խո-
հուն և իմաստասէր մտքերու ունն և ու-
սումնասիրութիւնն:

ՀԱՄԲՐՈՆԱՅԻ

ԽԱՐԻՃ ԻՅԷ

ԲՈՒՍԻԱ ՎԷ ՎԱԹԻԳԱՆ. — Բաբա հազ-
րէթլէրի՝ Ձարըն ըէսմի թէթէվիւճիւ միւ-
նասիպէթլիյէ Մօսգուաեա կէօնտէրմիշ օլ-
տուղու հէյեթթի մէպուէնին դապուլիեթ-
թինտէն տօլաեը մէմնունիեթթինի իզհար ի-
չին, Բուսիա պաշ վէթլիլ բրէնս Լօպանօֆ իլէ
վիւքէլատան Տօլկուրուքի վէ Լիպլէսքի վէ
սաիր պիւեիւք մէմուրլարա միւլթիլիֆ թիւթ-
պէլէրտէն նիշանլար իթա իթմիշ տիր: Բա-
բա հազրէթլէրինն մէմուրը մախսուսու՝
Բուսիատա գաթօլիք Գիլիսէսի հազգընտա
իթա օլունան միւսատէլէրտէն տօլաեը
Բաբա հազրէթլէրինն մէմնունիեթթինի վէ
հիւքիւմէթ իլէ Գիլիսէ պէյնինտէ հուսուլէ
կէլէն իթիւֆիլըն պէր տէվամ օլաճաղը հազ-
գընտաքի իւմիտինի սուրէթի ըէսմիէտէ Բու-
սիա հիւքիւմէթինէ թէպլիլ իթմիշ տիր:

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՍՏԻՍԻ — Բէնջէնյան կիւնիւ մէջիւսի վիճակէ՛լ՝ գրաւ իւր միւլաքէրէ իթմիշ տիր։

Միւլաքիմ զապիթանըն մէջթէպի շա- կիրտանըն միգտարընա 15 նէֆէր տաւա իւլաքէսինէ պա պուլըրուլթուի գրաւի գարար վերլմիշ տիր։

Հարպիեէ նազըր՝ ասաքիրի մուսթաւ- ֆըղանըն պիւեիւք զապիթանընյա ուզուն պիր միւլաքաթտա պուլուեմուշ տուր։

Եունան վէլիի ահուր օլուպ, բրէնսէս Մօտուն ըսմի իգտիվաճը իշին Լօնտրաեա կիթմիշ օլան բրէնս Գօնթանիթէն՝ գրաւի- ցա Վիգթօրիա, բրէնս տը կալվէ մարքի տը Սալիգալըրի իւր ուզուն միւլաքաթլար իթմիշ տիր։

Վէլիի ահուր միւլարիլէյն ըսմի օգոս- տոս 1տէ Աթինաեա ալտէթ իտէճէք տիր։

Տէլքիլիտա ասաքիրի մուհաֆազաեա մախսուս պազը գարաղօլանէլէր ինչասընա միւլաքիմ Տարուտի մէմուր օլմուշ տուր։

Հիտրա նամ զըրհլը սէֆինէ՛ զըրհլը իք- մալ օլունարաք, Լիվօրնօտան Բիրէեէ ալ- տէթ իյլէմիշ տիր։

Մարսիլիտա սաքին զէնկին պիր Եուն- նանը պանքէր՝ հիւքիւմէթի Եունանիէեէ 20,000 ֆրգ. իհտա իթմիշ տիր։

Մարէթթա նամ Ավսթրիա թօրիլ սէ- ֆինէթի Գօրֆուեա վասըլ օլմուշ տուր։

Չէնկին պիր սէֆինի սահիպի օլան Մ. Այշիպիտ էմպէրիգօ՝ Տէրիսաաուէթ թա- րիգիլէ Աթինաեա մուլասըլէթ իթմիշ տիր։

Հիւքիւմէթ՝ օրտու իշին հէր պիրի 750 ֆրանք պէտէլ իւր 300 ըստ աթ սաթըն ալ- մաք իւզրէ ագտը մուգալէլէ իյլէմիշ տիր։

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա 1 օգոստ — Իրալիցա Վիգթօ- րիանըն, իտարէի հիւքիւմէթի, քէնտի մախ- տուեա բրէնս տը կալա թէրք իտէճէկի ըի- վաեէթ օլունուեոր։

Հաւանա (Գուպա), 2 օգոստ — Գուպա ասաքինըն էսկի մազարը իտարէսի օլան Սանթիակօ պէլտէսի ճիգարընտա 3000 Գու- պալը վէ 3000 Իսքանիալը արասընտա մու- հիմմէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, Իսքանիալըր րիւճաթա մէճպուր օլմուշար տըր։

Պէրլին — Այմանիանըն Աթրիգաի Եար- գի սապրգ մէմուրարընտան Մ. Ֆրէտէրիգ Երօտէր մուհաքէմէ օլունարաք, եէրլի ամէլէ իւր պիր գըզ հազգընտա մուսմէլաթը ճէպ- րիեէտէ պուլունտուլու անլալըմալլէ, 15 սէնէ միւստէթլէ քիւրէք ճէզասընա մահ- քիւմ օլմուշ տուր։

Վիէննա — Բուսիո իմքէրաթօրընըն չէ- րէֆինէ օլարաք իճրա գըլընաճաք մլրասի- մին բրօկրամը թանգիմ օլունմազտա տըր։

Պրօգտա եախօտ Լուլէտէ պիր ըսմի կէշիտ իճրասընա գարար վերլմիշ տիր։

Բարիս — Ղազէթալարըն հքսէրիսի՝ Բու- սիա իմքէրաթօրընըն Ֆրանսաեա տախի զի-

եարէթ իտէճէկի մուհաքաք աստ իտի- եօրար։

Իմքէրաթօր՝ Պրէսթ վէ եախօտ Եէրպուրկ լիմանընա չըգըպ, ասքէր թալիմլէրինն սօն գըսմընտա հազըր պուլունմաք իւզրէ Անկիւ- լէմէ կիտէճէլ իսէ տէ, Բարիս չէհրինի զի- եարէթ իտիպ իթմէնէճէկի պիրինմէեօր։

Աթինա — Ֆրանսըզ հարպ սէֆինէլէրին- տէն Լինուա Բիրէեէ մուլասըլէթ իթմիշտիր։

Լօնտրա — Լի Հօնկ Չանկ պու ագչամ Սուլթամթօնա վասըլ օլմուշ տուր։

Վիէննա — Ավսթրիա իւր Մաճարիսթան պէշինտէ միւնազըտ օլուպ, եազընտա միւստէթի իթմամ պուլաճաք մուգալէլէր իթթիֆաղիեէնին թէճտիտի իշին Ավսթրիա Աեան վէ Մէպուսան մէճիպլէրի սեպու ի- չինտէ իճթիմա իտէճէքէր տիր։

Բէթրէսպուրկ — Իմքէրաթօր վէ իմքէ- րաթօրիցա հազարաթը Նիժնի Նովկօրօտ սէր- կիսինի զիեարէթլէ, Բէթէրհօֆ սէրալընա ալտէթ իթմիշտիր տիր։

Նիժնի Նովկօրօտա աղիմէլէրինտէ ըէ- ֆազաթլարընտա կրանտիւք Ալէքսի իւր հար- պիեէ վէ տալիէր իմքէրաթօրի նազըրարը պուլունմուշար տըր։

Բարիս — Բանթ էսհամընտան ըսմ ա- լընմասը թասալվուրընտան սարթը նազար օլունմաք իշին մալիէ նազըրը Մ. Գօչէրի, միւսթրաթտան ալընան ըսմինին արթըրըլ մասընա տալի պիր լաիհանըն միւլալէա- սըյա իշթիլալ իյլէեօր։

Մատրիտ — Պու կիւն եարըն վիւքէլա- ճա պիր պուհըրան զուհուրինէ ինթիմալ վէ- րիլիեօր։

Բարիս — Վիւքէլաուան Մ. Հանթօ, Մ. Տարլան վէ ամիրալ Պէնար տիւն Հապրա կի- տիպ, ըիլիսի ճիւմհուր իւր միւլաքաթ իթմիշ- լէր տիր։

Մատրիտ — Իսքանիանըն քիւշիւք գրա- լը Ալիօնա՝ վէլօսթէտտէն տիւշիւպ վիճու- տինին պազը եէրլէրի պէլէլէնմիշ իտէ տէ, ալտըզը ճէրհալար էհէմիեէթսիպ տիր։

Բօմա — Ֆրանսանըն իթալիա տէվլէթի նէզտինտէթի սէֆիրի Մ. Պիլօ, ահվալը սըհ- հիեէսինէ մէպի մէէզունէն Ֆրանսաեա կիթ- միշ տիր։

Ավսթրիանէ գատար մասլաւաթ կիւզար- լըք վազիֆէսինի Մ. Լօվանօ իյֆա իտէճէք տիր։

Բօմա — Միւհէնտիս իլլ՝ մօնսէնեօր Մէքէրին մուլասըլէթինտէն էվլէլ գրալ Մէնէլիք իւր, իթալիալը էսլիլէրինն ազատ պրազըլմասը հազգընտա մուսապէրէ իթ- միշ, վէ պու խուսուս Վաթիգանըն զիեա- տէսիլէ կիւճիւնէ կիթմիշ տիր։

Բաքա հազրէթլէրինն, Հապէշիսթան- տա պուլունան իթալիա էսլիլէրինն եա- գընտա սալը վէրիլէճէլէրինի պան իթմէք- տէ օլունուգունու Վաթիգանըն նիմ ըսմի աւտէմլէրի պէեան իտիեօրլար։

Բաքա հազրէթլէրինն գրալ Մէնէլիքէ կէսնտէրմիշ օլունուգուն մուրախասար մօնսէն- եօր Մէքէր՝ եազընտա գրալը միւլարիլէյ-

հին իգալկեահընա մուլասըլէթ իտէճէք տիր։

Պէրլին — Ալմանիա զազէթալարը՝ կիրիտ մէսէլէսինտէ տէվլէթի Ալիեէի իլթիգամ ի- տիեօրլար։

Բարիս — Չինին Քիանկսու էեալէթի սէ- վաշիլի իւզէրինտէ վազը Այշ նամ մահէլլ- տէ տէնիգին իթի չէտիտ ագընթըսը եէկտի- կէրէ չարաբաք, գարաեք սու պասըպ, է պին քիշի մազրուգէն թէլէլթ օլմուշ վէ մէպ- րուաթ պօզուլմուշ տուր։ Ս Թարաֆլարտա գըլթըգտան գօրգուլուեօր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Իսկէնտէրուն ըուսուեաթ նէզարէթի էտիրնէ ըուսուեաթ նազըրը Թէվֆիգ էֆէն- տիեէ. էտիրնէ ըուսուեաթ նէզարէթի՝ Իս- կէնտէրուն ըուսուեաթ նազըրը Եիւքրի է- ֆէնտիեէ թէֆիլիպ։

Եաֆա վէ Գուսըր չէրիֆ չըմէնտըֆէր սահլիլ իմթիեալը Եունուֆ Նալօն պէյէ սանիեէ միւլէմալի. Տարիէի ումուրը սըհ- հիեէ թիւքէէ մուհասէպէ միւտիրի Ահմէտ պէյէ սալիս իւթպլէլէրի։

Հալէպ վիւսէթիլիտէ Քիլիս գազասը զայմազամլը՝ Պիլան գայմազամլ Սալիկ Սուլուսի բաշաեա. Պիլան գազասը գայմա- զամլը՝ Գաեալար գայմազամլ սապըգը Հասան Սապրի էֆիլէ թէվիլիպ։

Կէլիպօլու սանճալը պիտաեէթ մահքէ- մէսի միւտտարի ումուլի մուսլիմիկի՝ Տէ- րիսաաուէթ պիտաեէթ մահքէմէսի միւտ- տարի ումուլիկի գալէմինտէ միւսթախ- տէմ Պասրի պէյէ թէվիլիպ։

Թօքանէի ամիրէ հուգուգ միւլալիլի Քէլիտ էֆիլէ Յիւնհիւ Մէճիտի. Բօտոս Չնհի սընըֆ րօլիս գօմիսլէրլէրինտէն Մուխ- իս էֆիլէ Կիւնհիւ Օսմ. Բէտիֆ Կնհը Սիվաս Փըրգասը էրքեանը հարպիեէսինէ միւլհաք միւլալիլի էվլէլի Հասպի էֆիլէ Յիւնհի Մէճիտի նիլանլարը իհսան պուլըրու- մուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէսմի. — Սաեէի գուտրէթ վաեէի հազրէ- թի իթլաֆէթ բէնահիտէ Մամուրէթ իւլԱկիլի Պիթլիս, Տիեարալէթի, էնգարէ, էրգրում, իրլտալէնտիկեար, Մուսուլ, Ատանա, Հա- լէպ, Թրապիզօն, Գօնիա, Վան, Գասթէ- մօնի վէ Սիվաս վիւսէթլէրլէրինտէ տախի իւմի ու ասալիլի պէր քէմալ օլունուլու՝ մագալը Սատարէթէյ յուլիս 21 իթարիլիլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆլարտան անլալըմը տըր։

— Գօնիա վիւսէթլէրլէրինտէ քեալին Գյշի- սար իտաթթը պիլիքմալ, Ագսէրաեա րապթ օլունարաք, մուխապէրաթ ալալանմը տըր։

— Եունան էչգընտաքըն Օսմանը հու- տուտընա թէճալուզարընը մէնն իտէճէք թէտալիլին իթթիլիտալը՝ Եունան հիւքիւ- մէթինէ գաթիլէ գարարալաշտըրըլտըրը, վէ հաթթա պու պապալէ հուտուտ գօմանտան- լըղընա էվալիլի էքիտէ կէսնտէրլէրլէրի եա- զըլմը իտի. Սօն բօսթա իւր ալընան Բարիս

վէ Վիլնէնա զաղէթալարընտա օգուենուղու-
նա կէօրէ, Եռնետն հիւքիւմէթի քէնտի հու-
տուտընտան հէր կէօնա սիւահ չըգարըմա-
սընը մէնն իթմէք իւզրէ իքի պէօլիւք բի-
ետէ իւէ իքի պէօլիւք սիւարի թախսիս իյ-
լէտիկի կիպի, պուենտան պէօլէ Ագտէնիգէ
կիտէնէք օլան հէր սէֆինէնին արաթ տըրըլ-
մար տա գարալաշտըրմըլ տըր:

Տիկէր թարաֆտան մէգըլըր խապէրլէրի
թաստիգէն Տէրիսատտէթտէն Վիլնէնա զա-
ղէթալարընա վագը օլան իշարաթա նէգա-
րէն, Տէրիսատտէթ Եռնետն սէֆիրի բրէնս
Մալրօգօրտաթօ՝ հու տուտը Օսմանիէնէ հէր
կէօնա էջգընա թէճապուզլարընըն մէննի զըմ-
նընտա հիւքիւմէթի մէթ պուէսիննէ ինապ ի-
տէն թէտապիրի զէնրիւնէնին իթթիսազ օ-
լուենուշ իտուկիինի հիւքիւմէթի Սէնիէնէ
րէսմէն թէպլիդ իյլէմիշ տիր: (Սապահ)

—Րուսիանըն նազարէն վէ իքիւնի Ա-
լէշանտըր զըրհլըլարընըն, տէվլէթի միւշա
րիլէհանըն Ագտէնիգ տոնտնմասընա պիր-
լէմէք իւզրէ էմր ալտըգլարը՝ Բլթրէս-
պուրկտան կաղէթ տը Ֆրանգֆօրթա եա-
ղըմիշ տըր:

—Իւշիւնիւ օրտու միւֆէթի իլի օլուպ,
կէշէնտէ մէմուրիւնէթիլ Եանիաեա կիթմիշ
օլան ֆէրիգ Սէզա բաշա՝ Եանիաեա ազի-
մէթ իյլէմիշ տիր:

—Սըրպիանըն Իսկիւպ գօնաօլտու Մ.
Միլէլ Րիւթիշ՝ պաղը իյզահաթ վիրմէք իւզ-
րէ հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պէկրատա
չաղըրմըլ տըր:

—Միւնիստէ պուլուենա բրէնս Ֆէրտի-
նանտա Պաֆիէրա նարպէի հիւքիւմէթի ա-
լաֆրտնկա յուլիս 30տա վիզիթա վէրմիշ
տիր: Պաֆիէրա հիւքիւմէթի ճանիպիտէն
Պուկարիսթան բրէնսիննէ պիւքիւք պիր նի-
շան տախի իթա գըլընմըլ տըր:

—Սըր Էտկար Վիւսընթ, եարըն Տէրի-
սատտէթէ միւթէվէնիւնէ Բարիստէն հա-
րէքէթ իտէնէք տիր:

—Ամիլ խըզմէթինէ մուգապիլ վէրի-
լէն պէտէլ ազշէսինտէն գալան պաղընէ-
նին թօլանտաթ Տէրիսատտէթէ կէօնտէ-
րիլմէսի՝ նաֆիա նէգարէթինտէն պաղը վի-
լաեաթա էմր օլուենուշ տուր:

—Իսոօփա վիլաեթիւնտէ Գիւն վէ Բրիշ-
թինէ ասաքիւր իշտիֆէսի՝ կէշէնտէ սիւահ
ալթընա ալթըմըլ օլտուղու հալտէ, պու-
քէրիւն եօլա չըգարըմըլ տըր:

—Շուրաի տէվլէթին գարալը վէ իրա-
տէի սէնիէն իլէ միւլք վէ վագֆ արաղիւէ-
րինին ալթմ սաթըմ վէրկիլէրի չու սուրէթ-
աէ թէնգիլ իտիլմիշ տիր: Գաթիլէն ֆէրազ
իլին 100տէ 2, ինթիգալ իլին 100տէ 4,
միւպատէլէ իլին իքի արաղի պէտէլինին
պէնէր նըսթընտան 100տէ 2, վէ վէֆաէն
ֆէրազտան 100տէ 1/2 ալթնաճազ տըր:

—Րուսիանըն Տէրիսատտէթ սէֆիրի Մ.
տը Նէլիտօֆ՝ ճուճաա կիւնիւ Վիլնէնատան
Բէթրէսպուրկա վաաըլ օլտուշ տուր: Իմը-
րաթօր իլէ միւլազտթտան սօնրա, եարըն
չէհրիմիլէ կէլէնի իլիտիլմիշ տիր:

—Սօֆիտան Գօրէսթօնտան Բօլիթիգ
զաղէթալարընա եաղըլտըղընա կէօրէ, չըգան
սէնէ ինրասը մուգարըր իքէն կէրի պրա-
գըլմըլ օլան Պուկարիսթան ասաքիւրինին
պիւքիւք թալիմիլէրի պու սէնէ ինրա գըլը-
նաճազ տըր: Սուլի զէմանընըն 4 թապուր
ասքէրի իլէ պու նիսպէթտէ սիւարի վէ
թօքնու էֆրատը, եանի ճէման 35,000 նէ-
ֆէր ասքէր իշպու թալիմիլէրէ իլիթիւք ի-
տէնէքիւր տիր:

—Ասաքիւրի Օսմանիէն իլին իգմիլտէն
վէ ճիվարընտան 250 ըէս աթ սաթըն ալը-
նարազ, ինապ իտէն եէրլէրէ կէօնտէրիլմիշ
տիր:

—Սէլանիք նամ Ֆրանսըզ զաղէթալարըն՝
պաղը էվրօթա զաղէթալարընըն Պուկար էշ-
գընաճընտան պիր ֆըրգանըն հուտուտը
թէճապուզ իտիպ, պիր թագըմ ֆէնալըզ-
լար իթմիշ օլտուղուենա տաիր եաղտըլտըր
ֆըզրաեք թէքըլպ իտէրէք, շիմտիէ գա-
տար հուտուտը մէգըլըրտէ պիր կէօնա
հարէքէթի թէճապուզիւնէ զուհուր իթմէմիշ
օլտուղուենա պէեան իյլէմիշ տիր:

—Մարիա-Թէրէզա նամ Ալֆրէրիա գըրհ-
լըսը՝ Րէթիմօեա միւթէվէնիւնէն Սուտա լի-
մանընտան հարէքէթ իթմիշ տիր:

—Մալիսատա քեային Օսմանը պան-
գաաը շիւպէսի լաղի իտիլպ, միւտիրի Մ.
Գանթիւնիլ՝ Սաֆօն շիւպէսիննէ թայիւն օ-
լուենուշ տուր:

—Իգմիրէ սու ճէլպի իլին թէքիլ օլու-
նան Օսմանը շիրքէթինին հալգ օլտուղու
իթթիւնազ միւտտէթինին 65 սէնէնէ իպլա-
ղընա իրատէի սէնիէն շէրէֆտուտուր պուշ-
րուլմուշ տուր:

—Տիւնտէն իթիպարէն ումուճ տէվարի
մէմուրիլն վէ քէթէպիսիննէ պիրէր մաաշ
թէվգիլնէ պաշլանտըղը իլիտիլմիշ տիր:

—Պէլ ատէտ թօքիտօ իթթիմպօթուենըն
Պահրիէ նէգարէթինտէն վէրիլէն էմր իւ-
զէրիլնէ թէմիլէնիլմիլէրի վէ պօեալարըլա
թալմիլաթը միւթէմիլէլէրի ինրա իտիլմէք-
տէ օլտուղու խապէր ալթըմըլ տըր:

—Շահինի Տէրեա Թօրքիտօ սէֆինէսինին
հէր պիր լէվաղիթի Թէրաանէ ֆապիլգալա-
րընէա հաղըրաշմազա օլուպ, տիրէլէրի
եէրլէրիննէ վագ իտիլմիշ, վէ թէճհիլաթընըն
իմալիլնէ չալըլըմազա պուլուենուշ տուր:

—Պուխարա հաթիմի հաղրէթլէրի թա-
րաֆընտան Բարիս սէֆիրի սապըզը Զիեա
բաշա վէ Բէթրէսպուրկ սէֆիրի Հիւսնի բա-
շա հաղարաթընա նէճմի Պուխարա նիշանը-
նըն պիրէր գըլթա մուրասաաը իհտա գըլըն-
մըլ տըր:

—Կիւմիւշխանէ միւթէսարըլթը սապըզը
Մէհմէմէտ Շէվքի էֆ. իլէ Զարաշպա գա-
մաղամը սապըզը Մուսա Գեաղիմ բաշաեա
մաազուլիէթ մաաշլարը թախսիսիննէ տաիր իյ-
րատէի սէնիէն շէրէֆտաաը պուլըրուլմուշ
տուր:

—Էրզրուճ վիլաեթիւնտէ Րէֆահիէ գա-
զաաընա թապի Բօսուր գարիէսիննէ Րուճ
ճէմաթընա մախսուս պիր քիլիսէ ինշասընա
միւսատտէ օլուենուշ տուր:

—Գըրգ պիրիննի համիտի սիւարի ալա-
եք գալմազամը վէ Միլիւ ալիթէթի ըէիսի
Իպրահիմ բաշա՝ 170 նէֆէրտէն իպարէթ
օլան սիւարի պիրիննի պէօլիւկիւլէ գապի-
թանը ըէֆաղաթընտա օլտուղու հալտէ,
կէշէն ճուճաա իրթէսի կիւնիւ Տիեարպէթի-
րէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր:

—Արամ էֆ. նին վուզուր վէֆաթըլա
միւնէլլ գալան Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ միւ-
ֆէթթիլիկիլնին՝ թասարուֆա իրաեթէն
Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէգարէթիննէ իլղա-
սընա գարաթ վէրիլմիշ տիր:

—Տէրիսատտէթ Րըխթըմ իտարէսի՝ շէհ-
րիմիլ իլմանընա կէլիպ կիտէնէք վարօրտա
իգթիգա իտէն սուեու պիր սուհուլէթի
մախսուսէ իլէ թէտարիքէ գարար վիրէքէ,
Գալաթա քէօքիւսիւ եաղընտան պաշլա-
եարազ, Րըխթըմըն նիհաեթիլնէ գատար
պօրուլար գօտուրթմուշ, վէ աղըթաճաղը
սուլարըն պէնէր մէթրօ միքեապը ալթուշ
ազշէ Յ զրուշ ֆիեաթլէ սաթըլմասընա գա-
րար վէրիլմիշ տիր:

—Թէհրան Օսմանը սէֆիրի Միւնիֆ բա-
շա հաղրէթլէրինին Թէհրանտան պիր պու-
շուգ սաաթ ուզաղտա Շաֆիւրամ սէֆիլիէ-
սինտէն աթա սիւար օլարազ աղիմէթի էս-
նատէ, գաղաէն սթտան տիւլէրէք, ճիւ-
զիլնէ պաղը աղասընըն զէտէլէնմիշ օլտուղու
թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն մաթթէէսիւֆ
անիալըմըլ տըր:

—Ինկիլիզ թէպաաընտան Տր. Էսքէն-
գի՝ բաղար կիւնիւ աղաճիւսթիւ Գալաթա
ճիւլէթինտէ թիւնէլտէն պիլէթ ալտըղ էս-
նատէ, ճէպիւնտէ պուլուենա վէ 5—6 օսմ.
ալթուշ իլէ 30 ֆիօրին վէ Ալֆրէրիա գալ-
միսի վէ պիր զրուշլուգ Ալֆրէրիա բուլու
վէ հիսապ բուսուլասընը հալի օլան ճիգ.
տանընը պիր եանքէսիւնի շարքմըլ, վէ հէր
նէ գատար միւմալիլէյն՝ մէրգուճու թութ-
մուշ իտէ տէ, սարիգ՝ ճիգտանը մէճուլ
պիր արգատաշընա վէրմիշ օլտուղու, անրն
թէհարիսիննէ իպթիտար գըլընմըլ տըր:
Մէրգուճու եանքէսիւնի՝ սապըզալը կիրու-
հինտէն Վասիլ նամը տիկի Գրանշէսօ օ-
լուպ, քէլտիսինտէն մաաաա Վասիլ վէ Տի-
միթրի նամընտա իթի քիլի տահա մաղնու-
նէն տէրտէսթ իտիլմիշ տիր:

—Միւսաֆիրէթէն Գատըքէյիւնտէն
Պէյօղլուենա կէլէն Տիւեուշը ումուլիւնէ
թէրճէմանլարընտան Ատամ էֆ. նին քէրի-
մէսի, տիւն աղաճաաաթ 11 պուշուգ բաա-
տէլիլիտէ Պէյօղլուենտա Գըլա մէյտանը
էօնիւնտէն կէշմէտէ իքէն, պիր խըրսըզ
իւզէրիննէ հիւնուլէ միւմալիլէյնտէն ալ-
թուշ սաաթընըն էլմասը գօրտօնուենա
զաապ իլէ ֆիրար իթմիշ տիր:

Սալը սապահը կալացտա իւշիւ կէնճ գըզ
օլարազ 7 քիլինին նաշլարը բարչա բարչա
իտիլմիշ օլարազ պուլուենուշ տուր:

ԳՕԼԷՐԱ.—Կէշէն բէնշէնպիլ, ճուճաա վէ
ճուճաա իրթէսի կիւնիլի գօլիւտան իս-
կէնտէրիլտէ 8 վուգուաթ 4 վէֆիեաթ վէ
Գահրիլտէ 5 վուգուաթ 5 վէֆիեաթ վէ
մահալը սաիրէտէ 437 վուգ. վէ 356 վէֆ.
օլմուշ տուր:

Խիթամ պուլան հաֆթա գարիլնտա իս-
կէնտէրիլտէ ճէման 23 վուգ. 20 վէֆ. Գա-
հրիլտէ 42 վուգ. 11 վէֆ. վէ մահալը սա-
րիտէ 984 վուգ. 771 վէֆ. զուհուրա կէլիլ
տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պատէհու Պարուիւ, պու կիպի վու-
գուաթարտա գուլանմագ իւզրէ թէտա-
րիք իթմիլ օրտուզու ճամքէսմէե մախսուս
ալէթ վասթարայա ճամք քէսմէսիյէ բէն-
չիւրէ աշըլար, վէ քէնտիսի իչէրի կիրտիկին-
տէ, օրասը ժէնէրալըն իչ օտասը օրտու-
զուենու աշըլար, Պինապէրին պիր մուսնա-
գարագ, էթրաֆա կէօզ կէզտիրտիւ Բրիքէ
տէ անըն արգասընտան իչէրի կիրտի իսէ
տէ, բէք տէ էմին օլմատըղընտան, պիթիւն
ազալարը տիթրէմէքտէ վէ տիչէրի եէկտիւ-
կէրինէ չարմագտա իտիւ Լաքին Պարուիւ,
լէնճէսի բէք սօկուեն օլմաղլէ պէրապէր,
սաքին վէ կիւլէր եիւզիւ օլուսլ, չիւնքի
մէրգուս սուգ գանլը օլտուզուենտան, օ-
տանըն հէր թարաֆընը արաշտըրտըր սը-
րատա, հէր չէյէ մունթաղըր պուլուենմագ-
տա, վէ իարիճտէն թէնլիքէ գուհուր իտէ-
պիլէնէ կի ինթիմալինէ մէպնի, արատա պիր
բէնչիւրէնին էօնիւնէ կիտէրէք, էթրաֆա
կէզտիրմէքտէ իտիւ:

Պարիճտէ վէ տախիլտէ հալը սիւքիւնէթ
մէվնուտ օլուսլ, Շարլօ, ազաճարըն ալ
թընտա կիւլէնմիլ օլարագ տուրուեօրտու:
Պիրարա Պարուիւ, Բրիքէնին եանընա կիթ-
միսիյէ, անըն, տիչէրինին պիրպիրինէ
չարաթըղընը իչիթ տիկինտէն, թանգիրամիզ
սուրէթտէ:

- Գօրգուեօրմուսուեն, տէյի սօրտու:
- Էվվէթ, գօրգուեզուեա կիւլէ մէմ:
- Սէն ալչաղսըն:
- Գապիլ տիր, Պարուիւ, սանա պիր
չէյ սէօյլէեիմ մի, պուրաեը պրազըպ կիթ-
մէմիզ տահա էյի տիր, չիւնքի եարաթըր
միզ չէյ ֆէնալըպ աըր:
- Ճէպլէրմիզ պօչ մու կիտէնէեիզ:
- Էվվէթ:
- Օ չէյ օլմագ:
- Էօյլէ իսէ սէն պուրատա գալ, պէն
կիտէրիմ:

Պարուիւ՝ հիտաթլէ պօղուզ պիր սէս
չըգարտը, վէ Բրիքէեի պօղազընտան թու-
թուպ, տիգիւնին ալթընա ալտը, վէ եարը
պօղազ տէրէնէսին կէթիրտիկի կիպի, պը-
չազընը տա կէօքսինէ պասարագ:

— Շիմտի սէն գարալընը վէր Բրիքէ,
չու տազըգատա պէնի եալընը պրազըրտան
իչինի պիթիրիրիմ, տէտի:

Պրչագ՝ էլպիսէլէրի տէլտի, վէ Բրիքէ՝
ուճու վիճուսիէ տօգուենտուզուենու հիսս
իյլէտի:

Պարուիւ.— (իւսվէթէն.) Էկէր պաղըրըր-
տան, էկէր իսապէր վիրմէք իւզրէ պիր հա-
րէթէթ իտէրսէն, գօեուեն կիպի սէնի քէ-
սէրիմ:

Պու արա գանն իսէրսին քի մէրգուս
ճանվէր կիպի պիր հալ քէսպ իյլէմիլ իտիւ:

Բրիքէ.— (գօրգարագ.) Պիր չէյ սէօյլէ-
մէմ պիր չէյ եարմամ, պէնի թէլէթ իթմէ:
(Տեղադր)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 24 յուլիս

Գանսօրտ ազաճարաեալը 2ր.	20	38
պու սապաճ աշըլար	21	04
Շըմէնտրֆէր պու սապաճ 3ր.	96	75
Պանգ Օթիլ օման	0. Լ.	43 45
Գրէտի Ժէնէրալ	»	7 27
Բէթի ազաճ գարանտը	»	46
պու սապաճ աշըլար 2	16	04
Սօսիլէթի ար Շ. է տը Վ. Լ.	3	20
Թր սվալ	0.	7 22 1/2
Թանգիրաթը	Յի.	493
Բըրիլըմ	»	484
Տէրգ	»	365
Սամանը Սիկուր. գուս.	Ը. Լ.	4 35
Սիկուր. Թ	A	4 15
B	»	4
Թէմպէթի	Ի. Լ.	47 1/2

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըք	409	50
Բարիս	3	22 97 1/2

ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍ

Մէճիրտի	108	10
Պէշլիք	103	20
Մէթալի	89	32
Ինկ լիւս սը	140	
Բօլ էմբէրիս	89	35
20 ֆրա գլըք	87	17
Գրիմից		
Բուպի քեալըս	8	57

ՊԱՆԳ ԵՐԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՍԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԻԷԹԻ

Սէրմանէտի 10,000,000 լիւրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմաս խանընտա, վէ Պէյօղլուենտա Տօղրու
եօլտա 190 նումէրօլու տարիէտէ պիրէր չիւ-
պէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Իարիստէ պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվնուտ տըր:

(Շիւպլէր)

Անթալիա	Ատանա	Այտրն	Հուլէպ
Էլէնէրիէ Էտիրնէ	Էնգարէ	Պաղատ	Պաղատ
Պէյլուիլ	Պրուսա	Շամ	Գօնիա
Լաւնագա	Գահիլէ	Լիմասօլ	Մէրսին
Նազլիլ	Նիգօսիա	Ուշագ	Յիլիպէ
Բօրսալիա	Բուսնուզ	Մէլանիք	Սամսուն
Իզմիր	Սօֆիա	Թրապիզօն	

Պանգը Օսմանիէ Թալիսի վէ եա պու-
նա միւսնիլ Էրթըր Թալիսի վէ եա
մուզապիլիտա, Էրթըր Թալիսի վէ եա
հիսապը ճարի Էրթըր Թալիսի վէ կէ-
րէք մէմալիքի Էրթըր Թալիսի վէ մէմալիքի
էնէպիլէ իչին չէյ վէ Էրթըր Թալիսի վէ
իճրա օլուենտուզու Էրթըր Թալիսի վէ
վէ սէնէտ տախիլ Էրթըր Թալիսի վէ
հիսապը ճարի աշըլար:

Պուենտան պաշտա մէմալիքի Եահանէ վէ
մէմալիքի էնէպիլէտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը՝ սէնէտլէր թէնտիեաթը, վէ
մէսքիւքեաթ ալազ ու իթասը իլէ պօրտաեա
աիտ մուամէլաթ տախիլ տէրիւհաէ օլուենըր:

Պանգը Օսմանիէ՝ գաթիլ վատէ իլէ վէ
ֆաիզ մուգապիլիտէ ազաճ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզի-
նին միգտարը եիւզտէ 2 ալ. 3 ալըք օլուր
իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 ալ. վէ 3 ալըք օլուր
իսէ, ֆաիզ 1(10)ալ 1 րատտէսինտէ պուլընըր:

Գանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ-
խանէսի, պալէտտէ պէեաե օլուենտա մուս-

մէլաթտան պաշտա, էմիւսաի թիւճարիէ իւ-
գէրիսի ազաճ իլէտիի կիպի, տէրօ-
գիթօ հալինտէ էլեաի թիւճարիէ տախիլ գա-
պուլ իսէր: Պէյօղլուենտա շիւպլէսի տա-
խիլ՝ Էմիւսաի թիւճարիէ միւսթէսիա օլմագ
իւզրէ, եօգարտա գիթը օլու. նան պիլիլիւմէ
մուամէլաթ իլիֆա վէ պուենտան պաշտա Բու-
մէլի չըմէնտըֆէր թանգիրաթը իլէ Վիլաը
Բարի, Բանաճա վէ սալի իթարմիլէթ թան-
գիրաթա տախիլ ալազ ու իթա մուամէլաթը-
նը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպլէսի՝ Բումէլի չըմէնտըֆէր թանգիրաթը
րօմէպլէրի տախիլ ֆիրուլիթ վէ 50 լիւրաեա
գատար օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիլ մու-
գապիլիտէ հիսապը ճարի իլէ ազաճ գա-
պուլ իտէրէր:

1-8

ՄԱԹՊԱՍԻ

Ճ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Իսթանպուլտա՝ Էլիսինէյի միւսթէ-
լիքէ իլէ, եանի Էրմիլիէ, Թիւրքիէ,
Թանտըգճա վէ Բուճա զապէթա, քի-
լաւ, իրաւի, տիւեիւն վէ ճէնագէ
պիլէթլէրի, Գարթ տը վիզիթ, հէրնէվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սալիլէ զանէթ
թէմիլ վէ միւլթըրիլէրի խօշնուտ իտէ-
ճէք սուրէթտէ միւլթէթիլ վէ էմալիլիէ
նիսպէթլէ էնգէն ֆիւնաթլէ իտալ, օ-
լուենմագտա օլուուզու, վէ լաշըալար-
տան մէղքի իսթանպուլտա մաթպալաթը-
գա տօղրուտան տօղրու Էախօտ պիլվա-
սըլթա վուզու պուլաճագ սիւրարընաթըն
ազ պիլ Վիտտիլ վար իլէտա վէ քէզա-
լիք էնգէսիլիէթլէ իճրա իտիլիպ մաշէլ-
լէրինէ լմէսիլի իտիլէթլի վէ պու եօլ-
տա սիւրարընաթ իլին, րուխալթըր քէս-
միւնէսի իսթիհալ Էաիլմէսի լազըմ կէի
լէնէրին իսթիհալը րուխալթ խուսուեն
թընըն տախիլ մաթպալաթ լաշըալար-
տան ալիլիստէ օլուենմագտա, մալիւմ-
ամմէ պուլուլմագ իւզրէ, խառնէթէ-
լիան օլուենըր:

ՍԵՆԱԻ ԶԻՉԷՐ ՎԷ ՍԵԼԷ ՖԱՊՐԻԳՍՍԸ

Էվրօրատա իքմալը Թահսիլ իթմիլ օլան
Մ. Տիմօթիէն Յիրտա, պու քէրէ տիւք-
քեանընը Պէյօղլուենտա Տօղրու եօլտա Թագ-
սիմ ճիվօրընտա 65 նիւմէրօլու մաշէլլէ
նազլ իթմիլ օլտուզուենտան, պաղչէ իչին
գամըտան իսկէմէլէր վէ գանարէլէր, սի-
կարա թապագլուր վէ սալիլ վազընա մախ-
սուս քիւչիւք թապիլիլէր, Էտիլիէր թա-
պիր օլուենտա սագսըրըլար, քէսիմ իւզէրի-
նէ րսմարլամա, տիւեիւն, իսիմ վէ ճէնագէ-
եէ տալի չիլէրիլէր, սէլլէր վէ գուրօնլար
իմալ իթմէքտէ օլուսլ, հաթթա Էվրօրա ու-
սուլի իւզրէ ֆանթիլի սէթլիլէր տախիլ
իլպու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէքտէ օլ-
տուզուենտան, պուլլարը սալի տիւքքեան-
լարտա սաթմագտա օլանլարը նըսֆ ֆիւտա-
թընա սաթմաեը, վէ քէնտիսինէ միւրա-
ճաաթ իտէճէք միւլթէրիլէրին խօշնուտ ի-
տէճէկիին թէնհիւտ իտէր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԼԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ